



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

FEB 18 1988

RAPPORT DU CANDIDAT

PART
PARTIE
1

Government Library



3 1936 00005 174 6

Electoral District - Circonscription YELLOWKNIFE SOUTH	FEB 19 1988 Government of N.W.T. Yellowknife, N.W.T.	Election Date de l'élection D - J M Y - A 0 5 1 0 8 7
------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL
THOMAS G. KARAS

Home Postal Address - Adresse postale de résidence
Box 2581

YELLOWKNIFE N.W.T.

Postal Code Postal
X 1 A 2 P 4

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT
ARLENE HACHE

Home Postal Address - Adresse postale de résidence
Box 72

YELLOWKNIFE

Postal Code Postal
N. W. T. X 1 A 2 N 1

Pursuant to section 180 of the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de l'article 180 de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes:

PART - PARTIE

- Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent.
- Summary of election expenses paid and unpaid accounts
- Details of revenue received and election expenses paid
- List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions.

1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel.
2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées
3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées
4. Liste des donateurs de plus de \$100 et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds.

**DECLARATION BY CANDIDATE/
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT/
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return;

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance:

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT the City of Yellowknife, in the Northwest Territories

DATE **February 11, 1988**

AT the City of Yellowknife, in the Northwest Territories

DATE **February 11, 1988**

Thomas George Karas
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Arlene Hache
CANDIDATE CANDIDAT

Clarence Huber
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Président d'élection, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Clarence Huber
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Président d'élection, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
(06/87)

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription: YELLOWKNIFE SOUTH	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet HACHE, ARLENE
-------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS	
NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	24 (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 1576 12 (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 1576 12 (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ 759 39 (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 2335 51 (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 20,000 00 (7)
SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT X <i>Thomas Karas</i> SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL	

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date: Date
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date: ▶

UNPAID CLAIMS		CRÉANCES IMPAYÉES	
The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.		Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.	
CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCIER (FOURNISSEUR)			
UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	
BEOMLEY & SONS LTD	OFFICE RENT (5)	\$	500 -
NORTHWEST TEL	OFFICE PHONE (5)	\$	147 14
NORTHWEST TEL	OFFICE PHONE (5)	\$	112 25
		\$	
		\$	
		\$	
	TOTAL (8)	\$	759 39
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYÉ
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format TOTAL (9) \$

DISTRIBUTION: White - C.E.O. Yellow - C.E.O. Pink - Official Agent
Blanche - D.G.E. Jaune - D.G.E. Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
(08/87)

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription YELLOWKNIFE SOUTH	CANDIDATE'S (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) HACHE
------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS NO. DE DONATEURS	
MONEY / ESPÈCES	*\$100 OR LESS \$100 OU MOINS	\$ 885 -	19 - (1)
	OVER \$100 PLUS DE \$100	\$ 664 33	04 - (2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$ 26 79	01	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$		(4)
TOTAL	\$ 1576 12	24	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE \$100 OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇU À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE \$100 OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE PRINCIPAL UNPAID - IMPAYÉ
1. _____	(6) \$ \$
2. _____	\$ \$
3. _____	\$ \$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ	Newspapers - Journaux	\$ 134 00	(7)
	Radio and Television Radio et télévision	\$	(8)
	Other - Autre	\$ 956 39	\$ 26 79 (9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	\$	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$ 284 89	\$	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$ 3 00	\$	(12)
OTHER - AUTRE	\$ 171 05	\$	(13)
	\$	\$	(14)
TOTAL	\$ 1549 33	\$ 26 79	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ 1576 12 (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel

